Beasaingo Udala

ESP. KODEA.	2023OIME0001

ESPEDIENTEA	OINARRIAK: MERKATARITZA
TITULARRA	BEASAINGO UDALA
TOKIA	BEASAIN

BEASAINGO UDALERRIKO SALTOKIETAKO ETA JARDUERETAKO ERROTULUETAN, IRUDI KORPORATIBOETAN ETA WEB-ORRIETAN EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO OINARRIAK ETA DEIALDIA. 2023KO JARDUERA EKONOMIKOA

1. **XEDEA**

Deialdi honen xedea jarduera publizitatzeko asmoz errotuluetan, irudi korporatiboan eta web orrietan (aurretiko ordainketarik gabe) euskara erabiltzen duten Beasaingo merkatariei eta jarduerei 2023 urterako dirulaguntzak emateko prozedura arautzea da, euskararen erabilera sustatzeko helburuarekin.

Laguntza hauek 2023-2025 urteetarako onartutako Dirulaguntzen Plan Estrategikoan daude aurreikusita, zehazki 6. helburu estrategikoan: Garapen ekonomiko eta soziala sustatzea eta tokiko turismoa sustatzea eta 6.2. lerroan: Udalerriko Merkataritza sektorea bultzatzea.

Laguntza hauen bidez, jarduerak irekitzeak dakartzan gastuak

BASES Y CONVOCATORIA PARA FOMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN ROTULACIONES, IMÄGENES CORPORATIVAS Y PÄGINAS WEB, DE LOS COMERCIOS Y ACTIVIDADES DEL TÉRMINO MUNICIPAL DE BEASAIN. EJERCICIO ECONÓMICO 2023

1. OBJETO

El objeto de estas bases es regular el procedimiento de concesión de subvención para el año 2023, a quienes utilicen el euskara en los rótulos, en la imagen corporativa y página web (sin previo pago), de los comercios y actividades del término municipal de Beasain, para publicitar el desarrollo de su actividad al objeto de fomentar el uso del euskera.

Las presentes ayudas están previstas en el Plan Estratégico de Subvenciones aprobado para los años 2023-2025, concretamente, en el objetivo estratégico 6: *Fomentar el desarrollo económico social* y promoción del turismo local y línea 6.2.: *Fomentar el dinamismo comercial del municipio.*

Con estas ayudas se persigue contribuir a minimizar los gastos que supone la apertura de actividades, al objeto de

Beasaingo Udala

gutxitzen lagundu nahi da, Beasaingo Merkataritza eta turismoa biziberritzeko eta, aldi berean, hizkuntza-paisaia, establezimenduena eta, ondorioz, udalerriarena euskalduntzeko.	revitalizar el comercio y el turismo en Beasain, logrando, a su vez, euskaldunizar el paisaje lingüístico, de los establecimientos y por ende, del municipio.
2. FINANTZIAZIOA **Deialdi honetako helburu diren dirulaguntzak finantzatzeko Udalak 3.000 euroko kreditua aurreikusita du, horretarako sortutako aurrekontu honetan: 0243.471.335.30.01.** **Gehieneko zenbateko osoaz gain (3.000,00 €), aurkeztutako eskabideak ikusita, zenbateko gehigarri bat onartu ahal izango da, dagokion aurrekontu-aldaketa onartu ondoren, diru-laguntza emateko ebazpena eman baino lehen.**	2. FINANCIACIÓN Para la financiación de las ayudas objeto de la presente convocatoria, el Ayuntamiento tiene previsto un crédito de 3.000 €, en la partida presupuestaria creada a tal efecto: 0243.471.335.30.01. Además de la cuantía total máxima (3.000,00€), a la vista de las solicitudes presentadas, se podrá aprobar una cuantía adicional, previa aprobación de de la modificación presupuestaria oportuna, en un momento anterior a la resolución de la concesión de la subvención.
3. ESKATZAILEAK **Dirulaguntza jaso ahal izango dute, aldez aurretik eskatuta, bere jarduera ekonomikoa Beasaingo udalerrian dauden lokaletan egiten dutenek.** **Dirulaguntza hauek ezin izango dituzte jaso:** **a) Helburua euskara normalizatzea duten entitateak, hau da, helburu sozial hori duten elkarteak, euskaltegiak.**	3. SOLICITANTES Podrá optar a la concesión de subvención, previa solicitud, las personas físicas y jurídicas que ejerzan su actividad en locales situados en el término municipal de Beasain. No podrán beneficiarse de estas subvenciones: a) Aquellas entidades que tengan como objetivo la normalización del euskera, es decir: asociaciones con ese objeto social, euskaltegis.

Beasaingo Udala

b) Ikastetxe kontzertatuek, entitate publikoek, alderdi politikoek eta sindikatuek. **c) Industria-jarduera dutenek.**	b) Centros de enseñanza concertados, entidades públicas, partidos políticos y sindicatos. c) Actividades de carácter industrial.
4. DIRULAGUNTZAK JASOTZEKO BALDINTZAK **a) Dirulaguntza guztiak jaso ahal izateko bete beharreko baldintzak:** **-Jarduera Beasaingo udalerriko lokaletan burutzea.** **-Testua euskaraz zuzen idatzita egongo da. Horretarako komenigarria da aldez aurretik Hizkuntza Politika sailean kontsulta egitea.** **-Udal Ogasunarekin zorrik ez da izango.** **-Egunean izango dira Foru Ogasunarekin eta Gizarte Segurantzarekiko zerga betebeharrak** **b) Errotuluen eta irudi korporatiboaren (besteak beste, eskuorriak, zigiluak, bisita txartelak, poltsak) kasuetan:** • **Testua euskaraz bakarrik egotea.** • **Ez da onartuko pertsonaren izen eta deiturak bakarrik edukitzea.**	4. REQUISITOS PARA ACCEDER A LAS SUBVENCIONES a) Requisitos para acceder a todas las subvenciones: - Desarrollo de la actividad en locales situados en el término municipio de Beasain. -El texto debe estar correctamente redactado en euskera. Para ello es conveniente consultar previamente al departamento de política lingüística. -No tener deudas con la Hacienda municipal. -Hallarse al corriente de las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral y con la Seguridad Social. b) En rótulos e imagen corporativa (tales como, folletos, sellos, tarjetas de visita, bolsas): • El texto deberá estar redactado únicamente en euskera. • No se admitirá que únicamente conste nombre y apellidos.

Beasaingo Udala

c) Web-guneen kasuan: • **Beasainen helbide fiskala izatea.** • **Web-gunea euskaraz bakarrik edota euskaraz eta beste hizkuntza batean/batzuetan edukitzea. Hainbat hizkuntzatan dagoenean, euskarazko testuaren portzentajea gainerako hizkuntzen antzekoa izango da.**	c) En páginas Web: • Domicilio fiscal en Beasain. • La página web deberá estar redactada únicamente en euskera o en euskera y en otro idioma/idiomas. Cuando se utilicen varios idiomas el porcentaje del texto en euskera deberá ser semejante al del resto de idiomas.
5. DIRULAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA **Laguntza horiek emateko aurreikusitako hasierako kreditua handitzeko aukera kontuan hartuta, 4. artikuluan ezarritako baldintzak betetzen dituzten eskatzaileei emango zaizkie, eta 8. artikuluan adierazitako zenbatekoari.** **Kultura, euskara eta merkataritza azpisailari dagokio aurreikusten diren laguntzak kudeatzea. Saileko teknikariak arduratuko dira aurkeztutako eskabideak aztertzeaz eta ebaluatzeaz. Alkatearen ebazpenaren bidez eman edo ukatuko diralaguntzak eta eskatzaileari horren berri jakinaraziko zaio.** **Ordainketa Alkateak dirulaguntzaren Ebazpena idazten duenetik hilabeteko epean egingo da.**	5.PROCEDIMIENTO PARA OTORGAR LA SUBVENCIÓN Teniendo en cuenta la posibilidad de ampliar el crédito inicial previsto para el otorgamiento de estas ayudas, éstas se otorgarán a los solicitantes que cumplan los requisitos establecidos en el artículo 4, y por el importe indicado en el artículo 8. Corresponde al subárea de cultura, euskera y comercio la gestión de las ayudas previas en estas bases. El personal técnico se encargará del análisis y evaluación de las solicitudes presentadas. La concesión o denegación de las ayudas se realizará mediante resolución de Alcaldía que se notificará al solicitante de la subvención. El abono se efectuará en el plazo de un mes desde que Alcaldía efectúe la Resolución de otorgamiento de la subvención.

Beasaingo Udala

6. DIRULAGUNTZEN BATERAGARRITASUNA **Oinarri hauetan zehaztutako dirulaguntzak bateragarriak izango dira beste erakundeek emandako laguntzekin. Kasu horretan, Udalari jakinarazi beharko zaio.**	6. COMPATIBILIDAD DE SOLICITUDES Las ayudas establecidas en estas bases de la subvención serán compatibles con cualesquiera otras ayudas otorgadas por otras entidades y organismos. En ese caso, deberá dar cuenta de ello al Ayuntamiento.
7. ESKAERAK AURKEZTEA **<u>Oinarriak argitaratzea eta eskaerak aurkezteko epea</u>:** **Oinarriak BDNSra bidaliko dira, eta GAOn argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera eskabideak aurkeztu ahal izango dira eta horiek aurkezteko epea 2023-12-01ean amaituko.** **<u>Modua:</u>** **Dirulaguntza eskatzen dutenek eskaera orria aurkeztu beharko dute, behar bezala beteta, jarraian adierazten diren agiri guztiekin batera. Beasaingo Udalaren erregistro elektronikoaren bidez ahal izanez gero: http://www.beasain.eus/es/bulego-birtuala edo Udalaren erregistroan, I.eranskineko ereduaren arabera.** **<u>Aurkeztu beharreko agiriak</u>: Eskabidearekin batera, agiri hauek aurkeztu behar ditu eskatzaileak:** • **Kasu guztietan: 2023ko jarduera ekonomikoari dagokion gastuen jatorrizko faktura**	7.PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES <u>Publicación de las Bases y plazo de presentación de solicitudes</u>: Las bases se remitirán a la BDNS y a partir del día siguiente al de la publicación en el BOG empezará a contar el plazo para presentar las solicitudes que finalizará el 1-12-2023. <u>Modo:</u> Los que pidan la subvención tendrán que presentar junto con la hoja de la solicitud debidamente cumplimentada, todos los documentos que se indican a continuación, preferentemente, a través del registro electrónico del Ayuntamiento de Beasain: http://www.beasain.eus/es/bulego-birtuala o en el Registro del Ayuntamiento, siguiendo el modelo del Anexo I. <u>Documentos a presentar</u>: a la solicitud deberá acompañarse la siguiente documentación: • En todos los casos: facturas originales correspondientes al ejercicio económico 2023. • En el caso de rótulos y páginas

Beasaingo Udala

• **Errotuluen, web-guneen eta irudi korporatiboen kasuan:** **<u>-Errotuluak:</u>** **a) Errotuluaren izena jasotzen duen agiria edo argazkia.** **<u>-Irudi korporatiboa:</u>** **a) Laginen bidez egiaztatuko da.** **<u>-Web-orriak:</u> Web-gunearen helbidea.** **Dirulaguntzaren eskaera behar bezala beteta egon ezean, daturen bat falta bada edo eskatutako agiriren bat falta bada, eskatzaileari (bai pertsonari edo entitateari) 10 egun baliodunetan zuzentzeko eskatuko zaio, eta hori egin ezean, bere eskaera izapide gehiagorik gabe artxibatuko dela adieraziko zaio.** **Onuraduna jarduera horretarako beste laguntzaren bat jasotzeko zain edo jasota egonez gero, laguntza horren deskribapen zehatza egin beharko du, eta dirulaguntzen baturak inoiz ezingo du burututako gastuaren %100 baino gehiago izan.** **39/2015 Legearen 28. artikuluan eta 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1 artikuluan ezarritakoaren arabera, Udalak zuzenean kontsultatuko du, pertsona edo erakunde interesdunak horren aurka egiten ez badu behintzat, NISAE elkareragingarritasun-nodoaren bidez, foru-ogasunetan eta Gizarte**	Web e imagen corporativa: —<u>Rótulos</u>: a) Documento o fotografía del rótulo. —<u>Imagen corporativa</u>: a) Acreditación, mediante muestras. —<u>Páginas web</u>: Dirección de la página web. Si la solicitud de subvención no está debidamente cumplimentada, falta algún dato o no se aporta alguno de los documentos exigidos, se requerirá a la persona o entidad solicitante para subsanar la deficiencia en un plazo de diez días hábiles, indicándole que en caso de no hacerlo, se archivará su solicitud sin más trámite. En caso de que el beneficiario haya recibido o esté pendiente de recibir ayuda de otra institución para la misma actividad, deberá realizar una descripción detallada de la misma, y en ningún caso, la suma de las ayudas podrá superar el 100% del gasto realizado. De acuerdo con el art. 28 de la Ley 39/2015 y el art 6.1. del Reglamento (UE) 2016/679, el Ayuntamiento consultará directamente, salvo que la persona o entidad interesada se opusiera a ello, a traves del nodo de interoperabilidad NISAE, en las Haciendas Forales y en la Tesorería de la Seguridad Social, si el receptor del

Beasaingo Udala

Segurantzaren Diruzaintzan, saria jasotzen duena foru-ogasunen eta Gizarte Segurantzaren aurrean dituen betebeharren ordainketan egunean dagoela.	pago del premio está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones ante las Haciendas Forales y la Seguridad Social.
8.DIRULAGUNTZEN ZENBATEKOA **1. <u>Errotuluak:</u>** ***K*ostuaren %50 izango da diru-laguntza, eta gehienez ere 240 euro.** **2. <u>Irudi korporatiboa:</u>** **Kostuaren %50 izango da diru-laguntza, eta gehienez ere 180 euro. Dirulaguntza gehienez ere, 180 eurokoa izango da.** **3. <u>Web-orriak:</u>** **a) Web-orria euskara hutsez eginez gero, kostuaren %50 izango da diru-laguntza, eta gehienez ere 450 euro.** **a) Web-gunea euskaraz eta beste hizkuntza batean/batzuetan egonez gero, kostuaren %40 izango da diru-laguntza, eta gehienez ere 360 euro.**	8. IMPORTE DE LA SUBVENCIÓN 1. <u>Rótulos</u>. Se subvencionará el 50% del coste y como máximo, 240 euros. 2. <u>Imagen corporativa</u>: Se subvencionará el 50% del coste y como máximo, 180 euros. 3. <u>Páginas web</u>: a) Si la página web está únicamente en euskera, se subvencionará el 50% del coste y como máximo, 450 euros. b) Si la página web está en euskera y en otro/otros idiomas, se subvencionará el 40% del coste y como máximo, 360 euros.

Beasaingo Udala

9. DIRULAGUNTZEN BALDINTZAK EZ BETETZEA **Kasu honetan, ez da bidezkoa diru-laguntza lortzeko baldintzak egiaztatu behar izatea.**	9.INCUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES DE LA SUBVENCIÓN En el presente caso no procede por tener que estar acreditados los requisitos para obtener la subvención.
10. DATUEN BABESA **Eskatzaileen datuen tratamendua abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren araberakoa izango da.**	10. PROTECCIÓN DE DATOS El tratamiento de datos de las personas solicitantes se realizará cumpliendo lo establecido en la Ley Orgánica 3/2018 de diciembre.
11. APLIKATUKO DEN ARAUDIA **Deialdi honetan aurreikusten ez den orotarako 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena aplikatuko da.**	11. NORMATIVAS DE APLICACIÓN Para todo aquello que nos esté previsto en esta convocatoria, será de aplicación la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
12.EBAZPENA ETA HELEGITEAK **Deialdi honek administrazio-izaera dauka, eta, horrenbestez, Udalak du ahalmena haka hori lehenik interpretatzeko nola haren aplikazioan eta ebazpenean sor daitezkeen gorabehera oro ebazteko.** **Oinarri hauen aurka, Administrazioaren aurkako helegitea jar daiteke GIpuzkoako Administrazioaren aurkako Auzi-gaien Epaitegiaren aurrean, jakinarazpen hau jasotako egunaren biharamunetik hasita zenbatutako bi hilabeteko epearen barruan. Hala nahi izanez gero, bide Administrazioaren aurkako**	12. RESOLUCIÓN Y RECURSOS Esta convocatoria tiene carácter administrativo, por lo que el Ayuntamiento tiene la potestad para su interpretación y la resolución de cualquier diferencia que pudiera surgir de su aplicación o resolución. Cabe interponer recurso administrativo frente a estas bases ante el Juzgado de los contencioso administrativo de Gipuzkoa, en un plazo de dos meses a partir del día siguiente al de la publicación de las mismas en el BOG. Previamente con carácter potestativo, se podrá interponer recurso de reposición ante el órgano que dictó la resolución,

Beasaingo Udala

auzi-bideari ekin aurretik, birjaipen-helgitea jarri ahal izango da ebazpena eman zuen organoaren aurrean, jakinarazpen hau jasotako egunaren biharamunean hasita zenbatutako hilabeteko epean.	en un plazo de un mes a partir del día siguiente al de la publicación de las mismas en el BOG.